

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1928-1929

Projet de Loi contenant le Budget extraordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1928.

(Voir les n^{os} 232 (session de 1927-1928), 98, 101, 107 (session de 1928-1929) et les *Annales parlementaires de la Chambre des Représentants*, séances des 21, 27, 28 février; 6, 7 et 13 mars 1929.)

TITRE PREMIER.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1928.

ARTICLE PREMIER.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert, pour les Dépenses extraordinaires du Congo Belge de l'exercice 1928, énumérées au tableau I ci-annexé, des crédits s'élevant ensemble à la somme de 330,930,735 francs.

ART. 2.

Recettes extraordinaires.

Les Recettes extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1928 sont évaluées à la somme de 304,375,000 francs, conformément au tableau II ci-annexé.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1928-1929

Wetsontwerp houdende de Buitengewone Begrooting van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1928.

(Zie de n^{rs} 232 (zitting 1927-1928), 98, 101, 107 (zitting 1928-1929) en de *Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers*, vergaderingen van 21, 27, 28 Februari; 6, 7 en 13 Maart 1929).

EERSTE TITEL.

Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1928.

EERSTE ARTIKEL.

Buitengewone uitgaven.

Er worden, voor de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1928, bij hierbijhoorende tabel I opgesomd, kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van 330 miljoen 930,735 frank.

ART. 2.

Buitengewone ontvangsten.

De Buitengewone Ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1928 zijn geraamd op de som van 304,375,000 frank, overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel II.

ART. 3.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 1^{er} sur les Recettes extraordinaires, prévues à l'article 2, sera couvert au moyen d'emprunt.

ART. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer, à concurrence de l'emprunt à contracter, des Bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo Belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

TITRE II.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1928.

ART. 5.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert pour les Dépenses extraordinaires de l'exercice 1928 du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, énumérées au tableau III ci-annexé, des crédits pour un montant de 4,000,000 de francs (quatre millions).

ART. 6.

Recettes extraordinaires.

Les dépenses autorisées par l'article 5 de la présente loi seront couvertes, à due concurrence, au moyen de prêt du Trésor belge, prévu à l'article 160 du Budget des Dépenses extraordinaires de la Belgique pour l'exercice 1928, et repris au tableau IV ci-annexé.

ART. 3.

Buitengewone leenmiddelen.

Het overschot der bij artikel 1 dezer wet toegelaten uitgaven op de bij artikel 2 voorziene Buitengewone Ontvangsten, zal bij wijze van leening worden gedekt.

ART. 4.

De Minister van Koloniën is, bij deze wet, gerechtigd, tot beloop der te sluiten leening, Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven, overeenkomstig de bij Koninklijk besluit bepaalde modaliteiten.

TITEL II.

Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van het Vice - Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1928.

ART. 5.

Buitengewone uitgaven.

Er worden, voor de Buitengewone Uitgaven voor het dienstjaar 1928, van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, bij hierbij gevoegdetabel II opgesomd, kredieten geopend tot een bedrag van vier miljoen frank (4,000,000 frank).

ART. 6.

Buitengewone ontvangsten.

De bij artikel 5 dezer wet toegelaten uitgaven worden, tot hun volle bedrag, gedekt bij middel van de leening der Belgische Schatkist voorzien bij artikel 160 der Begrooting der Buitengewone uitgaven van België voor het dienstjaar 1928 en in hierbij gevoegde tabel IV vermeld.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 7.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux Sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo Belge s'est engagé, en vertu de contrats dûment approuvés par la Législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

ART. 8.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 7 ci-dessus, des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo Belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

ART. 9.

Le Ministre des Colonies est autorisé à donner la garantie de la Colonie du Congo Belge au service de l'intérêt fixe et de l'amortissement d'emprunts à émettre :

1^o Par la Compagnie du Chemin de fer du Congo, à concurrence d'un capital nominal de 350 millions de francs;

2^o Par la Société des Mines d'Or de Kilo-Moto, à concurrence d'un capital nominal de 100 millions de francs.

Les modalités de ces garanties seront déterminées par arrêtés royaux qui pourront limiter à 2 p. c. les impôts coloniaux

TITEL III.

Verscheidene schikkingen.

ART. 7.

De Minister van Koloniën is gerechtigd leeningen in muntspeciën toe te staan aan de Vennootschappen jegens dewelke het Beheer van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de Wetgeving behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op schuldbrieven in te schrijven, hetzij den interest of de uitdelging der door hen uitgeschreven aandelen of schuldbrieven te waarborgen.

ART. 8.

De Minister van Koloniën is, bij deze wet, gerechtigd, tot beloop der bij artikel 7 hierboven toegelaten leeningen, Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch Congo uit te geven volgens de bij Koninklijk besluit vastgestelde modaliteiten.

ART. 9.

De Minister van Koloniën is gerechtigd den waarborg der Kolonie van Belgisch-Congo te verleen en aan den dienst van den vasten interest en van de uitdelging van uit te schrijven leeningen :

1^o Door de « Compagnie du Chemin de fer du Congo », ten beloope van een nominaal kapitaal van 350 millioen frank;

2^o Door de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto », ten beloope van een nominaal kapitaal van 100 millioen frank.

De modaliteiten van deze waarborgen zullen worden vastgesteld door Koninklijke besluiten welke de op de koepens

ou belges à prélever sur les coupons de ces titres.

ART. 10.

Il pourra être fait des imputations pendant cinq ans, à compter du 1^{er} janvier 1928, sur les crédits ouverts par les articles 1^{er} et 5 de la présente loi, aux tableaux I et III pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

ART. 11.

La présente loi sera exécutoire en Belgique et en Afrique le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin officiel du Congo Belge*. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1928.

Bruxelles, le 13 mars 1929.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

dezer titels te heffen koloniale of Belgische belastingen op 2 t. h. zullen mogen beperken.

ART. 10.

Te rekenen vanaf 1 Januari 1928 zullen, vijf jaar lang, aanrekeningen kunnen worden gedaan op de kredieten welke bij de artikelen 1 en 5 dezer wet op de tabellen I en III voor buitengewone uitgaven werden geopend. De op het einde van elk boekjaar vrij blijvende overschotten zullen op het volgend jaar overgedragen worden.

ART. 11.

Deze wet zal in België en in Afrika uitvoerbaar zijn vanaf den dag harer bekendmaking door den *Moniteur* en door het *Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo*. Zij zal voor wat de kredietopeningen betreft, te rekenen van 1 Januari 1928, hare uitwerksels hebben.

Brussel, 13 Maart 1929.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

JULES PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

François VAN BELLE,
Alf. AMELOT.

**Budget extraordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1928.**

TABLEAUX I, II, III ET IV.

**Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1928.**

TABELLEN I, II, III EN IV.

EXERCICE 1928

TABLEAU I.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE.

Articles	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DE LA COLONIE AUTRES QUE CELLES VISÉES AUX CHAPITRES SUIVANTS.		
1	<i>Portefeuille de la Colonie.</i> — Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. — Augmentation du capital des Régies	41,857,084 »
2	<i>Force publique.</i> — Armement : fusils, carabines, fusils-mitrailleurs, mitrailleuses, munitions. — Bicyclettes et motocyclettes. — Matériel sanitaire, d'artillerie, du génie, de T. S. F. et de transport	7,108,000 »
3	<i>Travaux de délimitation de frontières</i>	1,530,000 »
4	<i>Remboursement ou restitution de sommes reconnues revenir à des tiers et prises antérieurement en recette aux Budgets extraordinaires</i>	100,000 »
CHAPITRE II.		
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX DE LA COLONIE.		
5	<i>Travaux publics divers des provinces</i> Construction de bâtiments destinés aux divers services; hôpitaux, casernes, camps, habitations pour les agents blancs, habitations pour les noirs, ateliers, magasins, écoles. — Travaux de voirie. — Lignes télégraphiques et téléphoniques; télégraphie et téléphonie sans fil. — Travaux d'assainissement; distribution d'eau. — Mesures sanitaires. — Acquisition de matériel agricole mécanique. — Matériel de transport mécanique sur routes et sur rails. — Navigation aérienne. — Matériaux. — Matériel, mobilier et fournitures diverses destinés à l'exécution de ces travaux et à l'aménagement des constructions, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers. — Main-d'œuvre en général affectée à ces travaux.	80,854,666 »
CHAPITRE III.		
TRAVAUX D'UTILITÉ PUBLIQUE AUTORISÉS PAR LES LOIS DES 21 AOÛT 1921 ET 8 JANVIER 1926.		
6	<i>Continuation des grands travaux d'utilité publique</i> Construction de chemins de fer. Réseau fluvial. Programme routier. Travaux dans les centres urbains.	199,480,985 »
TOTAL du Budget des Dépenses extraordinaires . . . fr.		330,930,735 »

DIENSTJAAR 1928.

TABEL I.**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO.**

Artikelen	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Bedrag der kredieten per artikel
EERSTE HOOFDSTUK		
BUITENGEWONE UITGAVEN DER KOLONIE, MET UITZONDERING VAN DEZE ONDER VOLGENDE HOOFDSTUKKEN BEDOELD.		
1	<i>Portefeuille der Kolonie.</i> — Intekening op titels en waarden, aandelen, in- roeping van gelden, kapitaalsvermeerdering der « Gouvernementsbedrijven. »	41,857,084 »
2	<i>Landmacht.</i> — Bewapening : geweren, karabijnen, machinegeweren, mitrailleurs, schietvoorraad. — Fietsen en motor-rijwielen. — Gezond- heidsmaterieel. — Materieel voor de artillerie, de genie, de D. T. en het vervoer	7,108,000 »
3	<i>Werken tot grensbepaling</i>	1,530,000 »
4	<i>Terugbetaling en teruggave van sommen welke erkend werden aan derden te behoren en vroeger op de Buitengewone Begrotingen als ontvangst werden bijgeschreven.</i>	100,000 »
HOOFDSTUK II.		
BUITENGEWONE UITGAVEN VAN DE PROVINCIE-BEHEEREN DER KOLONIE.		
5	<i>Verscheiden openbare werken der provinciën</i> Opbouw van de tot verscheiden diensten der Kolonie bestemde gebou- wen : hospitalen, kazernen, kampen, huisvestingen voor de blanke beambten, woningen voor de negers, werkhuizen, magazijnen, scholen. — Wegeniswerken. — Telegraaf- en telefoonlijnen; draadloze tele- grafie en telefonie. — Saneerwerken; waterleiding. — Gezondheids- maatregelen. — Aanwerving van mechanisch landbouwmaterieel. — Materieel voor mechanisch vervoer op baan en op spoor. — Luchtvaart. — Materialen. — Materieel, meubelen en verscheidene benodigdheden voor het uitvoeren dezer werken of het toerusten der gebouwen, erbij begrepen de vervoerkosten, douanerechten en verscheiden onkosten. — Algemeene tot deze werken bestemde werkkrachten.	80,854,666 »
HOOFDSTUK III.		
WERKEN VAN OPENBAAR NUT, TOEGELATEN DOOR DE WETTEN VAN 21 AUGUSTUS 1921 EN 8 JANUARI 1926.		
6	<i>Voortzetting der groote werken van algemeen nut</i> Aanleggen van spoorwegen. Stroomnet. Baanprogramma. Werken in stedelijke centra.	199,480,985 »
TOTAAL van de Begrooting der Buitengewone Uitgaven, fr.		330,930,735 »

(8)

EXERCICE 1928.

TABLEAU II.

BUDGET EXTRAORDINAIRE DU CONGO BELGE.

Recettes extraordinaires.

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations des recettes par article	TOTAL
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille fr.	300,875,000 »	
2	Ventes d'autres valeurs capitales du domaine	3,498,000 »	
3	Recettes extraordinaires diverses.	2,000 »	
	TOTAL des Recettes extraordinaires, fr.		304,375,000 »

DIENSTJAAR 1928.

TABEL II.**BEGROOTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
VAN BELGISCH-CONGO.****Buitengewone ontvangsten.**

Artikelen	AANDUIDING DER VOORTBRENGSTEN	Bedrag van de raming der ontvangs en per artikel	TOTAAL
1	Netto-opbrengst van den verkoop of van de terugbeta- ling van waarden en van schuldvorderingen der Porte- feuille	300,875,000 »	
2	Verkoop van andere kapitale waarden van het domein .	3,498,000 »	
3	Verscheidene buitengewone ontvangsten	2,000 »	
	TOTAAL der Buitengewone Ontvangsten, fr.		304,375,000 »

EXERCICE 1928.

TABLEAU III.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI.

Articles	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article
1	<i>Travaux publics divers.</i> — Construction de bâtiments destinés aux divers services, habitations pour le personnel européen, camps militaires, prisons, écoles, ferme modèle, stations d'élevage, achat de bétail amélioré, voies de communication, distributions d'eau, installations techniques diverses, équipement de laboratoires, écoles et ateliers, etc. . . .	3,700,000 »
2	Travaux de la Mission cartographique	300,000 »
	TOTAL du Budget des Dépenses extraordinaires, fr.	4,000,000 »

DIENSTJAAR 1928.

TABEL III.

TABEL DER BUITENGEWONE UITGAVEN
VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI.

Artikelen	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Bedrag der kredieten per artikel
1	<i>Verscheidene openbare werken.</i> — Optrekken van gebouwen tot de verscheiden diensten bestemd, huisvestingen voor het Europeesch personeel, militaire kampen, gevangenissen, scholen, model-hoeve, veekweekstations, aankoop van verbeterd vee, verbindingswegen, waterleiding, verscheidene technische inrichtingen, toerusting der laboratoria, scholen en werkhuizen, enz.	3,700,000 »
2	Werken der Cartografische Zending.	300,000 »
	TOTAAL van de Begroeting der Buitengewone Uitgaven. fr.	4,000,000 »

(12)

EXERCICE 1928.

TABLEAU IV.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI.

Recettes extraordinaires.

Article	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes
Article unique.	Prêt du Trésor belge pour couvrir les dépenses d'outillage économique des territoires du Ruanda-Urundi (quatrième tranche d'un prêt total de 20,000,000 de francs)	4,000,000 »
	TOTAL des Recettes extraordinaires. fr. . . .	4,000,000 »

DIENSTJAAR 1928.

TABEL IV.**BEGROOTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI.****Buitengewone ontvangsten.**

Artikel	AANDUIDING DER VOORTBRENGSTEN	Bedrag der ontvangsten
Eenig artikel.	Leening der Belgische Schatkist ten einde de kosten te dekken voor economische toerusting der gebieden Ruanda-Urundi (vierde schijf van eene leening groot 20.000.000 frank)	4,000,000
	TOTAAL der Buitengewone Ontvangsten . . fr.	4,000,000